

# Horst Schwickerath: О журнале «Aikido Journal» и не только...



**В** Польше и Украине начинался Чемпионат Европы по футболу. Германия выигрывает, и Дмитрий поздравляет меня с первой победой немецкой команды. А мои мысли оказались в прошлом — когда я играл в юности в футбольной команде сборной клуба, а затем, в 1968 году, увлекся боксом и каратэ. Но это увлечение занимало только половину моего сердца — главное место в нем все-таки принадлежало футболу. А свою подругу я отправил в айкидо, так как казалось, что это занятие для женщин!

По истечению трех лет, я понял, что с футболом надо «завязывать» — я был уже неспортивным, так как я больше не мог быстро бегать — «спортивный человек» должен остановиться, когда понимает, что другие уже бегают быстрее... Он хочет победить, но уже не имеет такой возможности и вынужден прибегать к «компенсирующим» средствам.

То, что происходит на игровом поле, происходит и на трибунах — и иногда вмешивается полиция — так было еще в Древнем Риме — удовлетворение требований «хлеба и зрелищ», это манипулирование массами. Так что для меня не имеет особого значения победа Германии, особенно если учесть, что я уже более 20 лет — француз!

В этих играх всегда должны быть и победитель, и проигравшие, но, к сожалению, стремление к победе и отчаяние от поражения оказывают негативное влияние на психику.

Итак, повторюсь, что в айкидо я с начала 1972/73 года. Когда я занимался боксом, в своей весовой категории я имел длинные руки, наверное поэтому мой нос, несмотря на занятия боксом, прямой... После поездки в Турцию в 1972 году я начал заниматься айкидо, — почему я не могу сказать, но боксом я больше не занимался, да и для футбола я был уже «неспортивным». Движения айкидо были для меня «опьяняющими», так что я тренировался семь дней в неделю. Моя жена даже сказала, что я должен был жениться на моем тренере, чтобы иметь возможность практиковать укеми в нашем 13-метровом коридоре и по ночам...

В какой-то момент я перешел из «Немецкого Клуба Айкидо» в Айкийки — обучение у *Кацуки Асаи* был гораздо более тонким.

В 1982 году я купил старый замок во Франции, это была руина, поэтому моя жизнь стала

Мы познакомились с Хорстом 2 года назад. Хорст Швикерат — главный редактор ведущего европейского журнала об Айкидо «Aikido Journal». Несмотря на мой не очень сильный «немецкий» (Хорст — уроженец Германии), уже с первой минуты личной встречи мы не чувствовали языковых барьеров (и это при том, что Хорст не пьет водку). Мой собеседник оказался очень общительным и интересным человеком, которого можно охарактеризовать словами «быть, а не казаться» — никаких «понтов», важного «надувания щек» и жонглирования именами «больших людей»...

Вот что о своем пути в боевых искусствах и о своем журнале сегодня мне рассказал Хорст Швикерат.

больше связана с мешками с цементом, чем с Айкидо. Во время редких визитов в Германию, я мог немного тренироваться. В 1985 году я посетил Асаи в Милане, затем в 1987 году в Париже, в Норо. Асаи дал мне номер телефона Тамура сэнсея, так как я живу на юге Франции. Там Айкидо было «малонаселенным» — я был в Экс-ан-Прованс и возобновил занятия айкидо заново с Тамура. У меня было большое желание двигаться, так как физический труд не способствовал моим мягким движениям — я стал слишком закрепощен. Но потом, через некоторое время тренировок в Экс-ан-Прованс, меня посетило странное чувство — я смог перемещать партнера (именно партнера, так как он мог больше не называться нападающим) без применения силы. Что-то изменилось, «незаметно». В настоящее время я работаю только с открытыми руками... захватывать уже не надо — все тело находится в движении, чтобы вести и чувствовать партнера. Теперь я очень увлечен теорией. Но путь еще долгий...

Но кто в начале пути знает наверняка, к чему будет вести этот путь, — во всяком случае, я не знал, когда в 1994/95 году начал издавать журнал «Aikido Journal».

Особенно журналистика, писать для меня было новым и незнакомым делом.

Во время путешествий и семинаров в Германии, я подумал, что было бы неплохо еще издавать журнал. Так как у меня не было достаточно опыта, я подписывался, что это «эксперимент» для меня — имея 4 детей, небольшую ферму, апартаменты — пожизненную строительную площадку, я на самом деле был достаточно занят!

Тем не менее, у меня появился новый стимул. Поэтому я начал с Word, а к Quark Express (программа для верстки, прим. Редакции) я приблизиться еще не мог.

Но о чем писать? Прежде чем писать, нужно сначала подумать, что писать. Так стали появляться маленькие рассказы, фотографии, тексты, переписанные из книг, которые мне казались интересными. Деньги должны зарабатывать честно, поэтому нужно было их как-то находить... Все те, кто обещал помочь, исчезли в одно время «в нирване», или говорили сразу — денег нет, нет времени, работа... «Замечательно!»

Первый выпуск журнала состоялся в январе 1995 г. и это дало мне «богатый опыт», так как меня одолевала сомнения — своего рода творческая неудовлетворенность — мне все время что-то не нравилось. Иногда это было содержание текста, иногда просто выражение, а иногда был не рад, что «всунул свой нос». От других я слышал: «Ах, ты теперь журнал



издаешь — ты не забыл о своих друзьях, ты уже нападаешь?»

«Хе-хе, что?»

«Да, ты знаешь, я тоже делал много ошибок... Не продолжай!»

«Ах!»

ОК. Надо было закрыть глаза и сосредоточиться на следующем вопросе, — в конечном счете, журнал должен был выходить четыре раза в год.

Была хорошая концепция... Итак, надо было открывать Quark Express и учиться... Но кто мог помочь? В то время не было интернета, как сегодня. Спрашивать у кого-то? Как работать с макетом, обрабатывать графические объекты, как делать Интервью?

Много вопросов, мало ответов — помощь не приходит никогда (нет, почти никогда). Зато изучаются человеческие характеры.

Ну, а теперь немецкий вариант издания насчитывает 18 лет, французский вариант отмечает свою десятую годовщину. Isabelle Belly — французская читательница (!) стала сотрудником журнала. Она пишет французские Интервью и собирает их в окрестностях Парижа. Martine правит текст на французском языке, причем безошибочно! Нур Хасан, очень трудолюбивый, обеспечивает меня свежими новостями из Агадир (Марокко).

Большая проблема существует в немецком/французском текстах — есть трудности перевода, характерные для двух этих языков. А теперь я бы хотел обработать и ваш журнал «Боевые искусства — ключи к совершенству», представив его в немецком варианте для того чтобы он был понятен нашей ЕС-стороне...

Беседавал Дмитрий Демин

